



0012

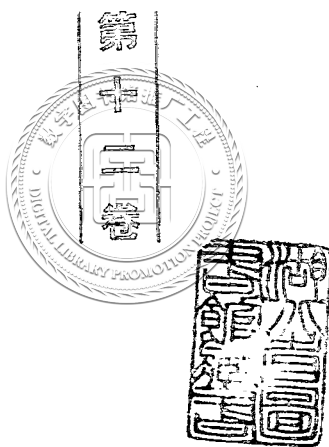


0012

44521

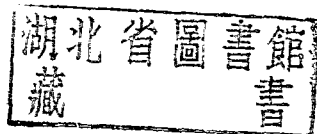


魯迅全集



魯迅先生紀念委員會編輯

1946



第十一卷

愛羅先珂童話集

一個青年的夢

桃色的雲



魯迅全集 第十二卷 目次

一個青年的夢

與支那未知的友人

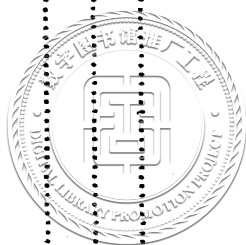
一個青年的夢

後記

愛羅先珂童話集

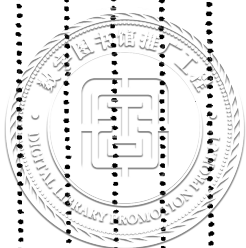
序

狹的籠



一個青年的夢	七
與支那未知的友人	一五
一個青年的夢	二五
後記	二五
愛羅先珂童話集	
序	二九
狹的籠	二九

魚的悲哀	三二七
池邊	三三〇
鵬的心	三三八
春夜的夢	三五二
古怪的貓	三七六
兩個小小的死	三八八
爲人類	三九八
世界的火災	四二一
愛字的瘡	四三二
小鷄的悲劇	四五三
紅的花	四五九
時光老人	四九五
附：憶愛羅先珂華希理君	五〇六



序.....	五九
讀了童話劇『桃色的雲』.....	五二
桃色的雲.....	五三
記劇中人物的譯名.....	七四



一個青年的夢

日本武者小路實篤作



與支那未知的友人

我的一個青年的夢被譯成貴國語，實在是我的光榮，我們很喜歡。我做這書的時候，還在貴國與美國不會加入戰爭以前。現在戰爭幾乎完了，許多事情也與當時不同了。但我相信，在世上有戰爭的期限內，總當有人想起一個青年的夢。

在這本書裏，放着我的真心。這個真心倘能與貴國青年的真心相接觸，那便是我的幸福了。使我來做這本書的見了，也必然說好罷。

我老實的說：我想現今世界上最難解的國，要算是支那了。別的獨立國都覺醒了，正在做『人類的』事業；國民性的謎，也有一部分解決了。但是支那的這個謎，還一點沒有解決。日本也還沒有完全覺醒，比支那卻已幾分覺醒過來了；謎也將要解決了。支那的事

情，或者因為我不知道，也說不定；但我覺得這謎總還沒有解決。在國土廣大這一點上，俄國也不下于支那；可是俄國已經多少覺醒了，對於人類應該做的事業，差不多可以說大部分已經做了。但支那是同日本一樣，還在自此以後；或比日本更在自此以後。我想這正是很有趣味的地方，也有點可怕，但也有點可喜。我想青年的人所最應該喜歡的時候，正是現在的時候。諸君的責任愈重，也便愈值得做事，這正是現在了。

在現今的獨立國的中間，支那要算是最古的國了。雖然受了外國的作踐，像埃及、希臘、印度那樣的事，不至于有罷。我覺得支那的少壯時期，正在漸漸的回復過來了。我想，如諸君蓬勃的精神發揚起來，這時候，便是支那的精神和文明『世界的』再生的時期了。人類對於這個時期，懷着極大的期待。想諸君決不會反背這期待罷。

『落後的往前，在前的落後了。』第一落後的俄國，現在將第一的在前に。更落後的支那，到了覺醒的時候，怕更要在前に罷。但我絕對的希望這往前的方法，要用那人類見了說好的方法纔是。

倘是再生了，變成將喜代了恐怖，將愛代了憎惡，將真理代了私慾，掣到世間方來的

最進步的國，我們將怎樣的感謝呵。我們也爲了這事想盡點力，想做點事。

我希望，因了我做的書譯成支那語的機會，就是少數的人也好，能够將我的真心和他的真心相觸。我希望，我的恐怖便是他的恐怖，我的喜悅便是他的喜悅，我的希望便是他的希望，將來能爲同一目的而盡力的朋友。

我的敲門的聲音，或者很微弱；但在等着什麼人的來訪的寂寞的心裏，特別覺得響亮，也未可知的。

我正訪求着正直的人；有真心的人；忍耐力很強，意志很強，同情很深，肯爲人類做事的人。在支那必要有這樣的人存在。這人必然會覺醒過來。

這人就是人類等着的人，或是能爲他做事的人罷。恐怕這人不但是一個人，或者還是幾萬個人合成一個的人罷。不將手去染血，卻流額上的汗；不借金錢的力，卻委身于真理的人！

我從心裏愛這樣的人，尊敬這樣的人。

在支那必然有這樣的人存在，正同有很好的人存在一樣。我敲門的微小的聲音呵，

人友的知未那支與

要幫助這人的覺醒，望你有點效用。

我希望這事。

一九一九年十二月九日，武者小路實篤。

自序

我要用這著作說些什麼，大約看了就明白。我是同情于爭戰的犧牲者，愛平和的少數中的一個人——不是多數中的一個人。我極願意這著作能多有一個愛讀者，就因為藉此可以知道人類裏面有愛和平的心的緣故。提起好戰的國民，世間的人大抵總立刻想到日本人。但便是日本人，也決不偏好戰爭；這固然不能說沒有例外，然而總愛平和，至少也不能說比別國人更好戰，我的著作，也決非不像日本人的著作；這著作的思想，是日本的誰也不會反對，而且並不以為危險的：這事在外國人，覺得似乎有些無從想像。

日本對於這回的戰爭，大概並非神經質；我又正被一般人不理會，輕蔑着；所以這著作沒有得到反對的反響，也許是當然的事。但便是在日本，對於這著作中表出的問題，雖

有些程度之差——大約也有近于零的人——卻是誰都憂慮着的問題。我想將這憂慮教他們更加感得。

國與國的關係，倘照這樣下去，實在可怕。這大約是誰也覺得的。單是覺得，沒有法子不能怎麼辦，所以默着罷了。我也知道說了也無用，但不說尤爲遺憾。我若不作爲藝術家而將他說出，實在免不了肚脹。我算是出出氣，寫了這著作。這著作開演不開演，並非我的第一問題。我要竭力的說真話，並不想誇張戰爭的恐怖，只要竭力的統觀那全體，想用了誰都不能反對的方法，誰也能够同感的方法，寫出這恐怖來。我自己明知道深的不足，力的不足，但不能怕了這些事便默着。我不願如此膽怯，竟至于怕說自己要說的真話。只要做了能做的事，便滿足了。

我自己不很知道這著作的價值；但別人的非難是能够答復，或守沈默的：我想不久總會明白。我的精神，我的真誠，是從裏面出來，決不是塗上去的。並且這真誠，大約在人心，能够意外的得到知己。

我以爲法人愛法國，英人愛英國，俄人愛俄國，德人愛德國，是自然的事：對於這一件，

決不願有所責難。不過也如愛自己也須同時原諒別人的心情，是個人的任務一般，生怕國家的太強的利己家罷了。

但這事讓本文裏說。

這個劇本，從全體看來，還不能十分統一。倘使略加整頓，很可以從這劇本分出四五篇的一幕劇來；也可以分出了一幕劇，在劇場開演。全體的統一，不是發展的，自己也覺得不滿足，而且抱愧。但大約短中也有一些長處，也未必全無統一；從全體看來，各部分也還有生氣；但這些事都聽憑有心人去罷。總之倘能將國與國的關係照現在這樣下去不是正當的事，因這劇本，使人更加感得，我便歡喜了。

我做這劇本，決不是想做問題劇。只因倘使不做觸着這事實的東西，總覺得有些過意不去，所以便做了這樣的東西。

我想，我的精神能够達到讀者纔好。

我不是專做這類著作；但這類著作，一面也想漸漸做去。對於人類的運命的憂慮，並非僭越的憂慮，實在是人人應該抱着的憂慮。我希望從這憂慮上，生出新的這世界的秩

序來。太不理會這憂慮，便反要收到可怕的結果。我希望：平和的理性的自然的生出這新秩序。血腥的事，我想能够避去多少，總是避去多少的好。這也不是單因為我膽怯，實在因為願做平和的人民。

現在的社會的事情，似乎總不像走着能够得到平和的解決的路。我自己比別人加倍的恐怖着。

一九一六年十二月二十三日，武者小路實篤。

44521

一個青年的夢 四幕

序幕

（夜間的寺院模樣的一間房屋，青年向着大桌子，在洋燈下讀書。不知從什麼地方進來了一個不認識的男子。）

青年 你是誰？

不識者 就是你願意會見卻又不願意會見的。

青年 來做什麼？

不識者 來看你的實力的。因為你叫了我。

青年 我還沒有會見你的力量。

一個青年的夢